

Information sheet / Informationsblatt

Technical aspects of hanging objects from ceilings – short version

Technische Ausführung von Abhängungen - Kurzfassung

Scope / Anwendungsbereich

This information sheet provides a brief overview of the technical aspects of hanging objects anywhere on the premises of Koelnmesse GmbH.

Dieses Informationsblatt gibt eine kurze Übersicht über die technische Ausführung von Abhängungen auf dem gesamten Gelände der Koelnmesse GmbH.

Other applicable regulations / Mitgeltende Regelungen

See the listed DIN standards and Koelnmesse GmbH's Technical Guidelines

Siehe aufgeführte DIN-Normen und Technische Richtlinien der Koelnmesse GmbH

Summary / Kurzdarstellung

Objects hung from the hall ceilings must be mounted in accordance with the current version of the Technical Guidelines of Koelnmesse GmbH. Objects hung from the hall ceilings may be mounted only by Koelnmesse GmbH. Hanging objects may not exceed the loads as specified in the order.

The mounting of materials owned by the exhibitors, such as lighting systems or exhibits, must be carried out in accordance with the currently valid and generally accepted codes of practice and the relevant regulations such as DIN (EN), VDE and UVV (DGUV Vorschrift 17 and DGUV Information 215-313b in particular).

Hanging objects may not be used to ensure the adequate stability of standing structures. Please contact our contract partner if you have any questions.

Abhängungen sind gemäß der aktuellsten Fassung der Technischen Richtlinien der Koelnmesse GmbH auszuführen. Abhängungen von der Hallendecke dürfen ausschließlich durch die Koelnmesse GmbH ausgeführt werden. Die eingerichteten Abhängungen dürfen nur mit den bestellten Lasten belastet werden.

Die Montage von ausstellereigenen Materialien, wie Lichtsysteme oder Exponate, ist unter Beachtung der derzeitigen gültigen und anerkannten Regeln der Technik sowie der diesbezüglichen geltenden Vorschrift wie DIN (EN), VDE und UVV insbesondere DGUV Vorschrift 17 und DGUV Information 215-313b ausführen.

Für eine ausreichende Standsicherheit von stehenden Konstruktionen dürfen keine Abhängungen verwendet werden. Für Fragen steht Ihnen unser Vertragspartner gerne zur Verfügung

UEBERKOPF GmbH

Tel. +49 221 969 79 78 - 0

e-mail: koelnmesse@ueberkopf.de

Summary / Kurzdarstellung

UEBERKOPF GmbH (Riggingservice & Veranstaltungstechnik) has sole responsibility for providing and inspecting load points and for adjusting suspension structures. The transition point consists of an O-ring at the location ordered. The use of hoisting equipment such as chain hoists and power hoists must be coordinated with the responsible Services. Hanging objects may not exceed the loads as specified in the order. Please contact our contract partner if you have any questions.

Die Bereitstellung von Abhängepunkten und die Änderungen von Anhängkonstruktionen werden ausschließlich von der UEBERKOPF GmbH (Riggingservice & Veranstaltungstechnik) ausgeführt und geprüft. Der Übergabepunkt ist ein O-Ring in der bestellten Position. Die Verwendung von Hebewerkzeugen, wie z.B. von Kettenzügen und Motorzügen ist unbedingt mit den zuständigen Dienstleistungen abzustimmen. Die eingerichteten Abhängungen dürfen nur mit den bestellten Lasten belastet werden. Für Fragen steht Ihnen unser Vertragspartner gerne zur Verfügung.

Ordering process / Bestellvorgang

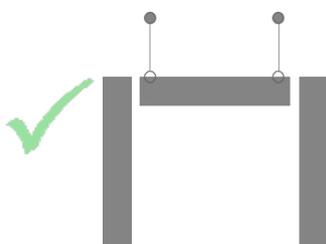
All of the planning documents will be needed in the run-up to the event. These documents must include information about the objects that are to be hung from the ceiling, e.g. information about point loads, locations, heights etc. Our service providers will determine whether your wishes can be fulfilled. To do this, the Event Technology department must receive all of the documents on time, i.e. no later than 8 weeks before the event is scheduled to begin. If documents are handed in after this deadline, you will have to pay a surcharge of 20% of the normal fee. You have to specify a local contact partner and a telephone number in writing.

Im Vorfeld der Veranstaltung werden die gesamten Planungsunterlagen mit Angaben zu den abzuhängenden Gegenständen, wie Punktlasten, Platzierungen, Höhen etc. benötigt. Von unseren Dienstleistern wird die Realisierbarkeit der Umsetzung überprüft, hierfür müssen der Abteilung Veranstaltungstechnik alle Unterlagen fristgerecht d.h. spätestens 8 Wochen vor Veranstaltungsbeginn vorliegen. Bei zu spät eingereichten Unterlagen, wird ein Zuschlag in der Höhe von 20% erhoben. Ein Ansprechpartner vor Ort ist schriftlich mit Rufnummer zu benennen.

Hall-specific information / Hallenspezifische Besonderheiten

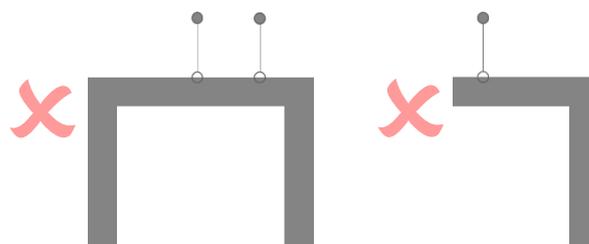
Objects can be hung from the ceilings in all of the halls. However, they only may be hung up by the service providers of Koelnmesse GmbH. The maximum point load is 50 kg. Higher loads must be coordinated with the Event Technology department and the service provider.

In allen Hallen ist die Montage von Abhängungen möglich und dürfen ausschließlich von Dienstleistern der Koelnmesse GmbH durchgeführt werden. Die maximale Belastung pro Punkt beträgt 50kg. Höhere Belastungswerte sind mit der Abteilung Veranstaltungstechnik und dem Dienstleister abzustimmen.



Hanging up of lighting systems, trusses and advertising banners

Abhängungen für Lichtsysteme, Traversen und Werbebanner



Securing/hanging up of stand components/exhibits
Suspended structures with a rigid or load-carrying connection to the hall floor

Absicherung/Abhängungen von Standbauteilen/Exponaten
Abgehängte Konstruktionen mit einer starren bzw. kraftschlüssigen Verbindung zum Hallenboden

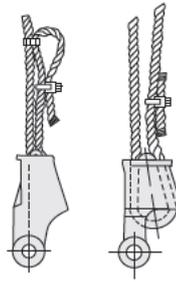
Usable for hanging objects / Zulässig für die Montage



Round slings
Rundschlingen
DIN EN 1492-2



Rope socket
Seilverschluss
DIN 15315



Asymmetrical wedge sockets may only be used with rope clamps
Asymmetrische Seilverschlösser nur mit Seilklemme
DIN 43148



Symmetrical wedge sockets may only be used with rope clamps
Symmetrische Seilverschlösser nur mit Seilklemme
DIN 13411



Wire cable holder
Drahtseilhalter
Type 50SV II with an M12 ring

The work equipment must be suitably labelled, provide user information and be clearly identifiable with regard to manufacturer, type, load carrying capacity, year of manufacture and CE certification.

Die Arbeitsmittel müssen mit geeigneter Kennzeichnung sowie Benutzerinformationen ausgestattet und eindeutig identifizierbar sein - zum Beispiel hinsichtlich Hersteller, Typ, Tragfähigkeit, Baujahr und CE-Kennzeichnung.

Usable for hanging objects / Zulässig für Montage



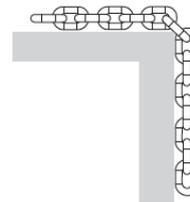
Shackle, form B
Schäkel Form B
DIN 82016



Quick link
Schnellverbindungsglied
DIN 56926



Turnbuckle DIN 1480
Seilspanner
Use only with locking ring to prevent it from being unscrewed
nur mit Sicherung gegen herausdrehen



Short link chains
Kurzgliedrige Ketten
DIN EN 818-4



Wire cable with a cable eye stiffer and wire rope clamp
Drahtseil mit Kausche und Pressklemme
DIN 13414

Usable for hanging objects / Zulässig für Montage



Manual chain hoists / Handkettenzüge
may only be used during the actual setup. They may only hang without a load thereafter. Only single-strand trusses may be moved.

dürfen nur für den Einrichtbetrieb benutzt werden und sind danach zwingend Lastfrei zu hängen („tot hängen“). Es dürfen nur einsträngige Traversen bewegt werden.



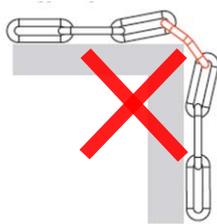
Power hoists / Motorzüge
may only be used above people if they are equipped with two separate brakes

sind nur mit zwei unabhängigen Bremsen über Personen erlaubt.

Not permitted / Unzulässig



Rope clamps
Seilklemmen



Long link chains
Langgliedrige Ketten



Wire cable with inherent compression
Drahtseil Eigenpressung



Carabiners
Karabinerhaken



Rope clamp
Seilklemme



Type 50SV II with an M12 ring
***Not permitted for dynamic loads**

*Nicht für dynamische Lasten zugelassen



Ceiling hooks
Deckenhaken

The lifting gear must not be used if there is any doubt as to its fitness for use, if the required mark (label or tag) is missing, or if it has been damaged or after an incident has occurred that could influence the load carrying capacity. Koelnmesse may also require that the equipment not be used.

Bei Zweifel über die Verwendungsfähigkeit, die erforderliche Kennzeichnung (Etikett oder Anhänger) verloren gegangen ist sowie nach Schadensfällen oder besonderen Vorkommnissen, die die Tragfähigkeit beeinflussen können, ist das Anschlagmittel außer Betrieb zu nehmen. Die kann auch durch die Anweisung der Koelnmesse geschehen.